

Azaroa * Noviembre

22

Zinemaldiaren Sari nagusia “Téviéc, heriotza mesolitikoan”
Gran Premio del Jurado “Téviéc, muerte en el mesolítico”.
Hubert Béasse

23

Publikoaren Sari Berezia “Nekropoli baten historia”
Premio Especial del Público: “Historia de una necrópolis”.
Javier Trueba.

28

Zientza-Dibulgaziorako ARKEOLAN Saria “Bikingoak, erresuma galdua”
Premio ARKEOLAN a la divulgación científica: “Vikingos, el reino perdido”.
Alexis de Favitski & Pierre Stine.

29

Arkeologi Haututako Filma “Neandertal, beste gizateria baten urratsen ondoren”
Película seleccionada por el Arkeologi: “Neandertal, tras los pasos de otra humanidad”.
David Geofroy

30

Hezkuntza Saileko Saria “Erromatarren arrastoak oinen azpian”
Premio a la Sección Educativa: “Huellas romanas bajo los pies”.
Nagore Rementeria e Iñigo Leturia

Arkeologi Haututako Filma “Irulegi eskua”
Película seleccionada por el Arkeologi: “La mano de Irulegi”.
Eider Conde

Ordua: 19:00etan. Puntueltasuna eskatzen da, mesedez
Hora: 19:00. Se ruega puntualidad

Tokia * Lugar: Sala Ondare Aretoa
María Díaz de Haro, 11. 1º. Bilbao

Sarrera librea lekua bete arte. Erreserbatzea gomendatzen da
Entrada libre hasta completar aforo. Se recomienda reservar



Arratsaldeko zinema

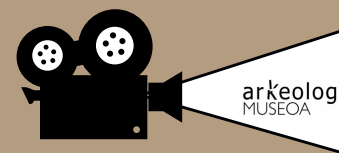
Bidasoko XXIII. Nazioarteko Zinemaldi Arkeologikoa

Tardes de cine

XXIII Festival Internacional de Cine Arqueológico del Bidasoa

doako sarrera

entrada gratuita



FICAB



Bizkaia
arkeologi
museoa



BIDASOAKO ARKEOLOGIA ZINEMAREN NAZIOARTEKO
XXIII. JAIALDIA (FICAB) BILBON.
FILM IRABAZLEEN PROIEKZIOA.

Bidasoako Arkeologia Zinemaren Nazioarteko XXIII. Jaialdia (FICAB) amaituta, Arkeologi Museoak azaroko azken egunetan saritutako filmak aurkeztuko ditu Ondare Aretoko ekitaldi-aretoan, Bilboko Maria Diaz de Haro kaleko 11. zenbakian.

XXIII. edizioko Sari Nagusia jaso duen filma epaimahai batek aukeratu du. Epaimahaiko burua Isabel Izquierdo arkeologoa, ikertzailea eta Arkeologia Museo Nazionaleko zuzendaria izan da; batzordekideak Juantxo Agirre, Aranzadi Zientzia Elkarteko idazkari nagusia; Julieta Juncadella, zinegilea, ekoizlea eta banatzailea; Eneko Sagardoy, aktorea eta Mertxe Urteaga, arkeologian doktorea eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Ondare Historiko-Artistikoaren Zerbitzuko kidea.

Gainera, film gehiago proiektatuko dira. Publikoaren sari berezia jaso duena, Irunen jaialdira joateko aukera izan zutenen artean aukeratu dute bozketa bidez. Zientzia dibulgazioko dokumental onenaren Arkeolan sariaren irabazlea. Hezkuntza-ataleko sarian aukeratutakoa. Eta, Bizkaiko Arkeologia Museotik (Arkeologi Museoa), beste bi dokumental aukeratu ditugu, 2024ko museoaren programazioarekin eta gure aurrekoen ondare arkeologikoa kontserbatzeko konpromisoarekin zerikusia dutenak.

Zikloaren inaugurazioan, azaroaren 22an, jaialdiaren zuzendaria, aktorea eta Oiasso museoaren koordinatzailea, Aizpea Goenaga, izango ditugu.

Filmak jatorrizko bertsioan proiektatuko dira, gaztelaniazko azpitituluekin, EAEko hizkuntza ofizialetan ekoizitakoak izan ezik.

XXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
ARQUEOLOGICO DEL BIDASOA (FICAB) EN BILBAO.
PROYECCIÓN DE LAS PELICULAS GANADORAS.

Concluido el XXIII Festival Internacional de Cine arqueológico del Bidasoa (FICAB), el Arkeologi Museoa presentará las películas galardonadas durante los últimos días de noviembre en el salón de actos de la Sala Ondare, sita en la calle María Diaz de Haro 11 de Bilbao.

La película galardonada con el Gran premio de la XXIII edición ha sido elegida por un jurado presidido por Isabel Izquierdo, arqueóloga, investigadora y directora del Museo Arqueológico Nacional (MAN); siendo vocales Juantxo Agirre, secretario general de la Sociedad de Ciencias Aranzadi; Julieta Juncadella, cineasta, productora y distribuidora; Eneko Sagardoy, actor y Mertxe Urteaga, doctora en arqueología y miembro del Servicio de Patrimonio Histórico-Artístico de la Diputación Foral de Gipuzkoa

Además, se proyectarán más películas. La galardonada con el premio especial del público, elegida por votación entre las personas que tuvieron la oportunidad de acudir al festival en Irún. La ganadora del premio Arkeolan al mejor documental de divulgación científica. La premiada en la sección educativa. Y, desde el museo arqueológico de Bizkaia (Arkeologi Museoa), hemos seleccionado otros dos documentales relacionados con la programación del museo en 2024 y con nuestro compromiso de conservar el legado arqueológico de quienes nos precedieron.

En la inauguración del ciclo, el día 22 de noviembre contaremos con la presencia de la directora del festival, la actriz y coordinadora del museo de Oiasso, Aizpea Goenaga.

Las películas serán proyectadas en versión original con subtítulos en castellano, salvo las que están producidas en las lenguas oficiales de la CAPV.

“Téviéc, heriotza Mesolitikoan” **“Téviéc, muerte en el Mesolítico”**

Zuzendaria / Dirección: Hubert Béasse
Producción / Producción: Vivendi Lundi!
Hizkuntza / Idioma: Frantsesa/Francés
Iraupena / Duración: 52 min
Frantzia / Francia 2022



Azaroak 22
22 de noviembre

Joan den mendeko hogeiko hamarkadan, arkeologo bikote batek hilobi mesolitiko bat aurkitu zuen Téviéc uhartean, Morbihanen. Arkeologia pixoihaletan zegoen oraindik, eta kalitate horretako historiaurreko nekropoliak ez ziren oso ohikoak Europan. Hezurduren artean, Marthe eta Saint-Just Péquartek «K6» deitzen diotenak komunitate zientifikoa intrigatzen duen berezitasun bat du: bizkarrezurrean txertatutako gezi punta bi. Aurkikuntza honek zalantzan jartzen du gure arbaso mesolitikoak ehiztari-biltzaile baketsuak zirelako ideia. 2000ko hamarkadaren hasieran, Téviéc-en eskeletoek interes berria piztu zuten komunitate zientifikoa. Grégor Marchand arkeologoak eta bere taldeak ikerketa berrabiarazi zuten eta ezagutzen den lehen hilketa mesolitikoa nola gertatu zen ulertzen saiatu ziren.

En los años veinte del siglo pasado, una pareja de arqueólogos descubrió un enterramiento mesolítico en la isla de Téviéc, en Morbihan. La arqueología estaba aún en pañales y las necrópolis prehistóricas de esta calidad eran muy poco frecuentes en Europa. Entre los esqueletos, el que Marthe y Saint-Just Péquart denominan «K6» presenta una peculiaridad que intriga a la comunidad científica: dos puntas de flecha incrustadas en la columna vertebral. Este descubrimiento pone en entredicho la idea de que nuestros antepasados mesolíticos eran cazadores-recolectores pacíficos. A principios de la década de 2000, los esqueletos de Téviéc despertaron un renovado interés en la comunidad científica. El arqueólogo Grégor Marchand y su equipo reabren la investigación e intentan comprender cómo se produjo el primer homicidio mesolítico conocido.

”Nekropoli baten historia” **“Historia de una necrópolis”**

Zuzendaria / Dirección: Javier Trueba
Producción / Producción: Madrid Scientific Films
Hizkuntza / Idioma: Gaztelaniaz/Castellano
Iraupena / Duración: 56 min
Espainia / España 2022



Azaroak 23
23 de noviembre

Dra Abu el-Naga funtsezko muinoa da Egiptoko historian. Han lurperatu ziren 17. dinastiako erregeak eta 18. dinastiako lehenak, K. a. 1600 eta 1500 artean. K. a. Hatshepsutek Erregeen Harana inauguratu zuen arte. Hilerriaren bizitza luzearen eta denboran zehar izan dituen berrerabilpen eta eraldaketen bitartez, dokumental honek egiptologia eta bere azterketa-objektuak aurkezten ditu prozesu dinamiko baten zati gisa. Horregatik, nekropoli batean induskatzea erabilera, arpilatze, aldaketa sozial, politiko eta erlijioso, moda... berriak dokumentatzea da. Eta egiptologoak puzzlea berregin behar du denboran zehar gertaeren eta prozesuen kateak ondorioztatzen saiatuz.

Dra Abu el-Naga es una colina fundamental en la historia de Egipto. Allí se enterraron los reyes de la dinastía 17 y los primeros de la 18, entre el 1600 y el 1500 a. C., hasta que Hatshepsut inauguró el Valle de los Reyes. A través de la prolongada vida del cementerio, de sus reutilizaciones y transformaciones a lo largo del tiempo, este documental presenta la egiptología y sus objetos de estudio como partes de un proceso dinámico. Por eso excavar en una necrópolis es documentar nuevos usos, saqueos, cambios sociales, políticos y religiosos, modas... Y el egiptólogo ha de recomponer el puzzle tratando de deducir cadenas de acontecimientos y procesos en el tiempo.

“Bikingoak, erresuma galdua”

”Vikingos, el reino perdido”

Zuzendaria / Dirección: Alexis de Favitski

Producción / Producción: Zez

Hizkuntza / Idioma: Frantsesa/Francés

Iraupena / Duración: 90 min

Norvegia / Noruega 2022

Azaroak 28
28 de noviembre



2018, Gjellestad, Norvegia. Arkeologoek bere bizitzaren aurkikuntza egiten dute: 20 metroko luzera eta 1.200 urteko antzinatasuna duen hil ontzi bikingo bat. Nor ezkutatzen da hilobi honetan? Zer esan diezaguke hilkutxa honek bikingoen eguneroko bizitzari, sinesmenei eta tradizioei buruz? 2020ko uztailean, espedizio arkeologiko aparta hasi zen, erantzunak aurkitzeko itxaropenarekin. Abangoardiako teknologiak erabiliz, zinemako antzezpen duinen bidez eta espezialista handien laguntzarekin, Vikingoak: galdutako erresuma aldi berean ikerketa zientifikoa eta drama historiko epikoa da, galdutako zibilizazio honetako baserritarrak, gerlariak eta artisauak bizitzara itzultzen dituen.

2018, Gjellestad, Noruega. Los arqueólogos hacen el descubrimiento de su vida: un barco funerario vikingo de 20 metros de eslora y 1200 años de antigüedad. ¿Quién se esconde en esta tumba? ¿Qué puede decirnos este ataúd sobre la vida cotidiana, las creencias y las tradiciones de los vikingos? En julio de 2020, comienza una excepcional expedición arqueológica con la esperanza de encontrar respuestas. Mediante el uso de tecnologías de vanguardia, recreaciones teatralizadas dignas del cine y con la ayuda de grandes especialistas, Vikingos: el reino perdido es a la vez una investigación científica y un drama histórico épico que devuelve a la vida a aldeanos, guerreros y artesanos de esta civilización perdida.

“Neandertal, beste gizateria baten urratsen ondoren”

”Neandertal, tras los pasos de otra humanidad”

Zuzendaria / Dirección: David Geolfftoy

Producción / Producción: Court-Jus Production

Hizkuntza / Idioma: Frantsesa / Francés

Iraupena / Duración: 52 min

Frantzia / Francia 2022

Azaroak 29
29 de noviembre



Itsas higadurak mehatxatuta, zeinaren hondamenak klima berotzea bizkortzen baitu ezinbestean, Le Rozel aztarnategiak, Cotentin penintsulan, duela 80.000 urte inguru normandiar kostaldeko leku nabarmen hori hartu zuten neandertalen eguneroko bizitzaren aparteko aztarna batzuk gorde ditu. Aztarna hauskor horien artean, 2.000 arrasto baino gehiago atera dituzte lurpetik arkeologoek: munduko aztarna neandertalen bildumarik handiena. 2012az geroztik, Dominique Cliquet arkeologoa erlojuaren kontra ari da lanean, nazioarteko garrantzia duen historiaurreko aztarnategi hau induskatzen, egun batean bertan izan ziren neandertal gizon, emakume eta haurrek dunan utzitako bizi-aztarnak itsaso lohituak betirako irentsi baino lehen. Normandian egindako aurkikuntzekin eta azken urteetan Europa osoan eta haratago egindako beste ikerketa batzuekin, aurrekaririk ez duen ikerketa arkeologiko honek denboran zehar egindako bidaia zorabiagarri batean murgiltzen gaitu, Neanderthalgo gizakiaren aztarnen ondoren. Pixkanaka-pixkanaka, neandertalen eguneroko bizitzaren ondoren, arkeologiak aukera ematen digu espezie iraungi, hain ezberdin, baina gugandik hain hurbil dagoen horren gizateria zertan oinarritzen zen ikusteko

Amenazado por la erosión marina, cuyos estragos acelera inexorablemente el calentamiento climático, el yacimiento de Le Rozel, en la península de Cotentin, ha conservado algunos vestigios excepcionales de la vida cotidiana de las poblaciones neandertales que ocuparon este notable lugar de la costa normanda, hace unos 80.000 años. Entre estos frágiles restos, los arqueólogos han desenterrado más de 2000 huellas: la mayor colección de huellas neandertales del mundo. Desde 2012, el arqueólogo Dominique Cliquet trabaja a contrarreloj para excavar este yacimiento prehistórico de importancia internacional antes de que el mar embravecido se trague para siempre las huellas de vida dejadas en la duna por los hombres, mujeres y niños neandertales que un día frecuentaron el lugar. Con los descubrimientos hechos en Normandía y otras investigaciones llevadas a cabo en los últimos años en toda Europa y más allá, esta investigación arqueológica sin precedentes nos adentra en un vertiginoso viaje en el tiempo, tras las huellas del hombre de Neandertal. Poco a poco, tras la vida cotidiana de los neandertales, la arqueología nos permite vislumbrar en qué se basaba la humanidad de esta especie extinguida, tan diferente, pero tan cercana a nosotros.

**“Oinazpiko erromatar aztarnak”
“Huellas romanas bajo los pies”**

Zuzendaria/Dirección: Nagore Rementeria

Producción: Elhuyar

Hizkuntza/Idioma: Euskara / Euskera

Iraupena/Duración: 30 min

Espainia / España 2023

Azaroak 30
30 de noviembre



Irunen altxor handiak daude lur azpian, bertan baitzegoen Oiasso hiri erromatarra. Juan José Jiménez Oiasso museoko zuzendariarekin eta Zohartze Galán Arkeolaneko arkeologoarekin orain arte aurkitutako aztarnak jarraitu ditugu.

En Irun hay grandes tesoros bajo tierra, ya que ahí se encontraba la ciudad romana de Oiasso. Hemos seguido las huellas que se han encontrado hasta ahora con el director del museo Oiasso, Juan José Jiménez, y la arqueóloga de Arkeolan, Zohartze Galán.

**“Irulegiko eskua”
“La mano de Irulegi”**

Zuzendaria/Dirección: Eider Conde. Aranzadi Zientzia Elkarte

Producción: Court-Jus Production

Hizkuntza/Idioma: Gaztelaniaz / Castellano

Iraupena/Duración: 16 min

Espainia / España 2022

Azaroak 30
30 de noviembre



Irulegi mendian aurkitua, K.a. I. mendeko brontzezko esku bat. Orain arte ezagutzen den euskarazko inskripziorik zaharrena.

Hallada en el monte Irulegi, una mano de bronce del siglo I a.C. con la inscripción en lengua vasconica más antigua que se conoce hasta la fecha.